



**PRYNGEPS**  
MILANO 1956

Certificato di Garanzia

Centro assistenza: Pryngeps Gallery Spa  
Via Torino, 64  
20123 - Milano  
Tel. 02-86454606

# Corona il tuo tempo



**PRYNGEPS**  
MILANO 1956

## Garanzia

Il Vostro orologio **PRYNGEPS** è garantito contro difetti di materiali e di manodopera secondo i termini e le condizioni della presente garanzia per un periodo di due (2) anni dalla data originale di acquisto.

La presente garanzia copre i componenti di seguito indicati: il movimento dell'orologio, le lancette e il quadrante. Nel caso uno dei componenti coperti da garanzia presentasse un difetto di materiale o di manodopera durante il periodo di validità della garanzia stessa e sotto uso normale, esso verrà riparato, o altrimenti l'orologio verrà sostituito (a sola discrezione del centro assistenza) senza spese di riparazione. Quale prova d'acquisto è richiesta la copia della ricevuta o il timbro del negozio.

La presente garanzia non copre quanto segue:

- batteria, vetro, cinturino o bracciale;
- danni risultanti da uso incorretto, mancanza di cura, incidenti, o normale usura;
- danni causati dall'acqua, se manca l'indicazione "water-resistant".

La presente garanzia è nulla nel caso l'orologio sia stato danneggiato per incidente, negligenza, riparazione non autorizzata o altri fattori non riconducibili ai materiali o alla manodopera.

In caso di sostituzione, **PRYNGEPS** non può garantire che riceverete un orologio dello stesso modello. Se il vostro modello non fosse disponibile, sarà sostituito con un orologio di uguale valore e di simile aspetto.

\* **Come richiedere riparazioni in garanzia o altre riparazioni dell'orologio:**

Si prega di inviare l'orologio, una copia della ricevuta d'acquisto e/o il libretto di garanzia con il libbro del negoziante e la descrizione del problema al centro autorizzato di assistenza orologi più vicino.

\* Per lavori di riparazione non coperti dalla garanzia, il centro di assistenza può effettuare la riparazione richiesta a un costo che dipenderà dallo stile dell'orologio e dal tipo di lavoro richiesto. Le spese sono soggette a variazioni.

Si prega di non inviare la confezione originale, perché essa non potrà essere restituita. **PRYNGEPS** raccomanda vivamente che il pacchetto venga assicurato e che l'orologio venga adeguatamente protetto per la spedizione.

**PRYNGEPS** non è responsabile per la perdita o danni al prodotto durante la spedizione.

## Garantie

Votre montre de marque **PRYNGEPS** est garantie contre tout défaut matériel et de fabrication par **PRYNGEPS** selon les termes et conditions de cette garantie pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine.

Cette garantie couvre les éléments suivants: mouvement de la montre, aiguilles et cadran. En cas de défaut matériel ou de fabrication de l'un de ces éléments durant la période de garantie, et ce, dans des conditions normales d'utilisation, l'élément sera réparé ou la montre sera remplacée (à la seule discrétion du centre de service) gratuitement. Une copie du ticket de caisse ou le chèque du revendeur est requis comme preuve d'achat.

Cette garantie ne couvre pas:

- la pile, le boîtier, le verre, la ceinture ou le bracelet;
- les dommages résultant d'une utilisation incorrecte, d'un manque d'attention, d'un accident ou d'une usure normale;
- les dégâts causés par l'eau à moins que la montre ne porte la mention "étanche".

Cette garantie est annulée si la montre a été endommagée à la suite d'un accident, d'un acte négligent, d'un service non autorisé ou d'autres facteurs en dehors des défauts matériels ou de fabrication.

En cas de remplacement, **PRYNGEPS** ne peut garantir que vous recevrez une montre du même modèle. Si votre modèle n'est pas disponible, une montre d'une valeur équivalente ou d'apparence sera fournie. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez disposer d'autres droits qui varient selon votre pays de résidence. Si vous résidez au Royaume-uni, cette garantie n'affecte aucunement vos droits prévus par la loi.

\* **Appel à la garantie ou demande de réparation de la montre:** Veuillez envoyer votre montre, une copie du ticket de caisse et/ou le livret de garantie portant le cachet du distributeur, ainsi qu'une description du problème au centre international agréé de service horloger le plus proche de vous.

\* Pour tout service non couvert par la garantie, le centre de service peut exécuter les services que vous demandez en contrepartie de frais liés de la montre et au type de travail demandé. Ces frais sont susceptibles d'être modifiés.

N'envoyez pas l'emballage original, car il ne sera pas retourné. **PRYNGEPS** vous recommande vivement d'assurer le paquet et de protéger la montre de façon adéquate durant le transport. **PRYNGEPS** n'est pas responsable de la perte ou des dommages du produit lors de l'expédition.

**PRYNGEPS**  
MILANO 1956

## Certificato di Garanzia Certificate of Warranty Certificado de Garantía Certificate de Garantie

## Warranty

Your **PRYNGEPS** brand watch is warranted against defect in materials and workmanship by **PRYNGEPS** under the terms and conditions of this warranty, for a period of two (2) years from the original date of purchase.

This warranty covers the following components: the watch movement, hands and dial. Should a covered component be defective in materials or workmanship during the warranty period under normal use, it will be repaired or the watch will be replaced (at the sole discretion of the service center) free of repair charges. A copy of the receipt or dealer stamp is required for proof of purchase.

This warranty does not cover:

- battery, case, crystal, strap or bracelet
- damage resulting from improper handling lack of care, accidents, or normal wear and tear;
- water damage unless marked "water-resistant"

This warranty is void if the watch has been by accident, negligence, unauthorized service, or other factors not due to defects in materials or workmanship.

In case of replacement **PRYNGEPS** cannot guarantee that will receive the same model watch. If your model is not available, a watch of equal value and similar appearance will be provided.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights, which vary from country to country. In the U.K., nothing in this warranty will affect your statutory rights.

\* **Requesting warranty or other watch repair.**

Please send your watch, a copy of your sales receipt and/or the warranty booklet with the dealer stamp and a description of the problem to the authorized international watch service center closest to you.

\* For service work that is not covered under warranty, the service center may perform the services you request for a charge dependent on watch style and type of work requested. These charges are subject to change.

Do not send original packaging, as it will not be returned. **PRYNGEPS** highly recommends you insure your parcel and adequately protect the watch during shipment. **PRYNGEPS** is not responsible for product lost or damaged during shipment.

## Garantía

Su reloj marca **PRYNGEPS** está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra por **PRYNGEPS** bajo los términos y condiciones de esta garantía por un periodo de dos (2) años desde la fecha de compra original. Esta garantía cubre los siguientes: el movimiento del reloj, manecillas y cuadrante. Si algún componente cubierto presentara defectos de materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía en condiciones normales de uso, el mismo será reparado o se o se reemplazará el reloj (a criterio exclusivo del centro de servicios) sin cobrarse por la reparación. Se requiere una copia del recibo o sello del representante como prueba de compra.

Esta garantía no cubre:

- batería, estuche, cristal, malla o pulsera;
- todo daño resultante de manejo inadecuado, falta de cuidado, accidentes o desgaste normal;
- daños por agua a menos que se indique "resistente al agua"

Esta garantía se anula si el reloj se daña por accidente, negligencia, mantenimiento no autorizado u otros factores no debidos a defectos de materiales o mano de obra.

En caso de reemplazo, **PRYNGEPS** no puede garantizar que recibirá el mismo modelo de reloj. Si su modelo no está disponible, se le proveerá un reloj de igual valor y apariencia similar.

Esta garantía le confiere derechos legales específicos. También podría tener otros derechos, que varían de país en país. En el Reino Unido, nada en esta garantía afectará sus derechos estatutarios.

\* **Como solicitar reparaciones de reloj bajo sin garantía:**

Por favor, envíe su reloj, una copia del recibo de compra y/o el librito de garantía con sello del representante y una descripción del problema al centro de servicio de reloj internacional autorizado más cercano a su domicilio.

\* Para trabajos de mantenimiento no cubiertos por la garantía, el centro de servicio puede realizar los servicios solicitados por un costo que dependerá del estilo del reloj y tipo de trabajo solicitado. Estos cargos están sujetos a cambios.

No envíe el estuche original, pues no le será devuelto. **PRYNGEPS** recomienda expresamente asegurar el paquete y proteger adecuadamente el reloj durante el envío. **PRYNGEPS** no es responsable por pérdida o daños del producto durante el envío.

Eventuali macchie o gocce d'acqua provocano un arrugginimento della cassa e del cinturino in metallo. Rimuovere con un panno morbido.	Impermeabile fino a 3 ATM	Impermeabile fino a 5 ATM	Impermeabile fino a 10 ATM	Impermeabile fino a 20 ATM o 30 ATM
Orologio resistente agli spruzzi d'acqua e alla pioggia, ma non sotto pressione.	SI	SI	SI	SI
Orologio resistente sotto la doccia.	NO	SI	SI	SI
Orologio adatto al nuoto, allo yachting, alla nautica e allo sci nautico. Dopo l'immersione in acqua marina, sciacquare con acqua fredda e asciugare.	NO	NO	SI	SI
Non girare la corona quando l'orologio è bagnato, poiché l'acqua potrebbe penetrare nel meccanismo.	NO	NO	NO	NO
Non utilizzare nelle immersioni, poiché l'orologio non è specificamente concepito per le immersioni in profondità.	NO	NO	NO	SI

Importante! Se non è inciso impermeabile sul retro, la cassa dell'orologio non è impermeabile.

Stains or water will rust the watch case and metal bracelet. Wipe them off with a soft cloth.	3 ATM WATER RESISTANT	5 ATM WATER RESISTANT	10 ATM WATER RESISTANT	20 ATM or 30 ATM WATER RESISTANT
Your watch can withstand splashes and rain but not under any pressure.	YES	YES	YES	YES
Resistant clock under the shower.	NO	YES	YES	YES
Your watch is suitable for swimming, yachting and boating water-skiing. If it is exposed to sea water, rinse it in fresh water and then wipe it dry.	NO	NO	YES	YES
Do not operate the crown when the watch is wet as water may enter the movement.	NO	NO	NO	NO
Do not use it for diving as it is not specially designed for deep sea divers.	NO	NO	NO	YES

Important! If the case of the clock is not affected impermeable the back, he is not impermeable.

Les salissures ou l'eau peuvent rouiller le boîtier et le bracelet métallique de la montre. Essayez-les à l'aide d'un chiffon doux.	Résistant à l'eau sous une pression de 3 ATM	Résistant à l'eau sous une pression de 5 ATM	Résistant à l'eau sous une pression de 10 ATM	Résistant à l'eau sous une pression de 20 ATM ou 30 ATM
Votre montre est conçue pour résister aux éclaboussures d'eau et à la pluie mais pas à la pression.	OUI	OUI	OUI	OUI
Horloge résistante sous la douche.	PAS	OUI	OUI	OUI
Votre montre est conçue pour la natation, la voile, le bateau et le ski nautique. Si elle est exposée à l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce et séchez-la.	PAS	PAS	OUI	OUI
Ne pas toucher aux aiguilles lorsque la montre est mouillée, l'eau pourrait s'introduire dans le mouvement.	PAS	PAS	PAS	PAS
Ne pas utiliser la montre pour la plongée, elle n'a pas été conçue pour les plongeurs en eaux profondes.	PAS	PAS	PAS	OUI

Important! Si n'est pas passé imperméable sur le derrière, la caisse de l'horloge n'est pas imperméable.

Manchas o agua pueden oxidar la caja del reloj y su pulsera metálica. Séquelas con un paño suave.	3 ATM WATER RESISTANT	5 ATM WATER RESISTANT	10 ATM WATER RESISTANT	20 ATM o 30 ATM WATER RESISTANT
Su reloj puede soportar salpicaduras y la lluvia pero no las presiones.	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
Reloj resistente debajo de la ducha.	NO	SÍ	SÍ	SÍ
Puede llevar su reloj cuando practica natación, esquí acuático, vela y cuando conduce un bote. Si lo expone al agua del mar, aclárelo en agua dulce y séquelo.	NO	NO	SÍ	SÍ
No maneje la corona del reloj cuando este está húmedo ya que puede penetrar agua en el movimiento.	NO	NO	NO	NO
No lleve el reloj cuando practica el buceo ya que no está diseñado específicamente para las immersiones de profundidad.	NO	NO	NO	SÍ

Important! Si no es impermeable afectado la parte posterior, el caso del reloj no es impermeable.

**Certificate of warranty**

<sup>3</sup> Il CERTIFICATO DI GARANZIA che segue a questa pagina deve essere completato al momento dell'acquisto dal negoziante presso il quale è stato acquistato l'orologio.

<sup>3</sup> The CERTIFICATE OF WARRANTY which follows is to be completed of purchase by the retail store where you purchased your watch.

<sup>3</sup> El siguiente CERTIFICADO DE GARANTÍA debe ser completa do en el momento de efectuar la compra por el vendetor donde compró el reloj.

<sup>3</sup> Le détaillant doit remplir et envoyer ce CERTIFICAT DE GARANTIE au moment de l'achat de la montre.

**MODELLO N. / MODEL NO / MODELE NO:**

\_\_\_\_\_

**DATA DI ACQUISTO / DATE OF PURCHASE / DATE D'ACHAT:**

\_\_\_\_\_

**TIMBRO DEL RIVENDITORE / STAMP / CACHET:**

\_\_\_\_\_

<b>Descrizione / Detail:</b>	<b>Punto vendita e data / Shop &amp; Date:</b>
_____	_____